



## پروفسور دریا اورس جایگزین هاکان تکین به عنوان سفیر جدید ترکیه در ایران

با توجه به اتمام مدت ماموریت رضا هاکان تکین، سفیر کنونی دولت آنکارا در تهران، به زودی دریا اورس، یکی از ایران شناسان برجسته ترک راهی ایران خواهد شد تا ریاست نمایندگی ترکیه در کشورمان را برعهده بگیرد.

به گزارش آران نیوز: روز گذشته رضا هاکان تکین، سفیر ترکیه در کشورمان در پایان ماموریت خود در ایران با حضور در وزارت خارجه با محمد جواد ظریف دیدار و خداحافظی کرد تا طی روزهای آینده مسئولیت امور در سفارت ترکیه در تهران را به پروفسور دریا اورس، سفیر جدید این کشور همسایه در ایران واگذار کند.

رضا هاکان تکین از شهریور سال 1393 به عنوان سفیر دولت آنکارا در تهران مشغول به فعالیت بوده است.

براساس این گزارش، پروفسور اورس ریاست مؤسسه عالی فرهنگ، زبان و تاریخ آتاتورک را بر عهده دارد و کاملاً به زبان فارسی مسلط است.

گفته می شود وی در تعدادی از سفرهای رجب طیب اردوغان، رئیس‌جمهور ترکیه به ایران، به عنوان مترجم فارسی او را همراهی کرده است.

اورس سه سال پیش در مصاحبه با یکی از روزنامه های چاپ تهران در تشریح بیوگرافی خود در سمت رئیس بنیاد عالی فرهنگ، زبان و تاریخ آتاتورک در ترکیه گفته بود: در سال 1966 در قونیه به دنیا آمدم. شهری که تربت حضرت مولانا در آنجا است و به نوعی من در کنار آن حضرت بزرگ شدم. پدرم کارگر و خانواده‌ای که در آن بزرگ شدم، فقیر بود. من فارغ التحصیل یک دبیرستان حرفه‌ای هستم اما در همان زمان هم به علوم اجتماعی و زبان‌های خارجی علاقه داشتم. با این حال به سبب خواندن دیوان حضرت مولانا، در دبیرستان به زبان فارسی علاقه‌مند شدم و همین رشته را در دانشکده زبان، تاریخ و جغرافیای دانشگاه آنکارا که در سال 1985 به آنجا وارد شدم، انتخاب کردم.

پس از 4 سال فارغ التحصیل شدم و سپس در همین گروه دستیار شدم. هرچند به مرور زمان تا درجه استادی پیش رفتم. من تقریباً 20 سال در این دانشگاه در سمت استادی، تدریس زبان فارسی را در تمام سطوح آن از دستور زبان و سبک شناسی تا تاریخ ادبیات و عناصر زبان عربی در زبان فارسی و حتی حافظ و سعدی و مثنوی را از کارشناسی تا دکتری برعهده داشتم.

پایان نامه فوق لیسانس در سال 1992، درباره کتاب «تاریخ الجایتو» تألیف عبدالله بن علی کاشانی بود که آن را به ترکی ترجمه کردم. در مقطع دکتری نیز در سال 1999 از روی دو نسخه کتاب «عالم آرای امینی» تألیف فضل الله بن روزبهان حنّجی که درباره تاریخ آق قویونلو است، تصحیح متن انجام دادم. اما به مرور به مولوی شناسی گرایش یافتم و درباره آثار ایشان تحقیق کردم تا آنکه در سال 2007 به همراهی یکی از دوستانم، ترجمه تازه‌ای از «مثنوی معنوی» به ترکی در بازار کتاب ترکیه عرضه کردیم و خوشبختانه خوانندگان به سبب اسلوب ترجمه از آن استقبال کرده‌اند.

او تاکنون کتب تعداد قابل توجهی از نویسندگان ایرانی را به ترکی ترجمه کرده است و باعث آشنایی هرچه بیشتر مردم ترکیه با فرهنگ و ادبیات ایران شده است.

منبع: ایسنا